

实用 俄汉 词典

主 编 宋云泮
副主编 聂锦波 鲁保安

北京出版社

R
H356
145

实用 俄汉 词典

主 编 宋云泮
副主编 聂锦波
鲁保安

北京出版社

实用俄汉词典
Shiyong E Han Cidian
主编 宋云洋

*

北京出版社出版
(北京北三环中路6号)
邮政编码: 100011

北京出版社总发行
新华书店经销
北京北苑印刷厂印刷

*

850×1168 毫米 32 开本 35.375 印张
1995 年 9 月第 1 版 1995 年 9 月第 1 次印刷
印数 1—5000

ISBN 7-200-00967-9/Z · 71
定价: 45.00 元

主 编：宋云泮

副主编：聂锦波、鲁保安

编写者（以姓氏笔划为序）

尹英彬、牟玉玲、宋廷喜、宋云泮、聂锦波、
高 虹、盛雪芬、秦 红、鲁保安、裴玉芳

前 言

本词典主要用途是供读者阅读并翻译俄文书刊用。文中较详尽地介绍了词义，编入一些常用又较难译的词组、固定词组、成语及谚语。在同类型词典中它具有收词量大、词义较全、例证实用、新词较多的特点。

本词典收入近6万个单词，包括使用频率高的词、近年来俄语中出现的新词、常见的缩写词。

本词典是大、中学学生及各类学校学生学习俄语的工具书，是广大俄语工作者阅读和翻译俄文书刊的参考书。

本词典于1989年定稿、排版。校对过程中，由于原苏联发生的变化，编者对原有的专有名词、缩写词及附录作了较大的改动，但仍有一些不宜改动或不易改动的词汇保留下来，以便于读者阅读现在的及过去的某些书刊。

由于水平所限，在选词及释义方面会有缺点和错误，望读者批评指正。

编者

1989年8月

使用说明

鉴于本词典的目的在于向读者介绍词义，故各单词的语法形式从简。

1. 名词只标出变格时有两种词尾、出现隐现元音及变化特殊的形式，例如：

лес, -а (-у); о лесе, в лесу [阳]

дeвочка, 复二 -чек [阴]

ребёнок, -нка; 复 ребята, -бят [阳]

грудящийся, -егося [阳]

2. 形容词只标出长尾以 -бя, -бе 结尾的阴性、中性及物主形容词的阴性、中性词尾 -а, -о。

3. 与形容词短尾中性形式相同的副词，如果适用于该形容词各解，则放在该词条各解的最后（◇号之前），以 || 标明，例如：

тоскливый [形] ① 忧郁的，忧愁的，忧虑的 ② 令人苦恼的，令人厌倦的，讨厌的 || 副 тоскливо

如果只适用于该形容词的某一解时，则放在该解后面的括号内，例如：

интересный [形] ① 有趣味的，有意思的（副 интересно）② <口>漂亮的，惹人喜欢的 ③ 内在含义丰富的，兴趣广泛的

4. 与形容词短尾中性形式相同的副词，同时又用作谓语副词时，单立词条，例如：

грустно ① грустный 的副词 ②（用作谓）кому 到感忧愁，到感悲伤

5. 动词结尾是 -ать, -ять, -ить, -еть, 人称词尾是 (-у) -ю, -ешь; -у(-ю), -ишь 不加标注。其它动词标出单数第一、二人称（或另加复数第三人称），过去时阳性不以 л 结尾，则标至阴性，例如：

танцевать, -цую, -цуешь [未]

пробовать, -бую, -буешь [未]

вернуться, -нусь, -нешься [完]

сидеть, сижу, сидишь [未]

мочь, могу, можешь, могут; мог, могла

变位特殊的动词，标出全部人称形式，例如：

дать, дам, дашь, даст, дадим, дадите, дадут; дал, дала [完]

列为两个词条的及相邻带 -ся 的动词，第二个动词变位省略，例如：

отходить¹, -ожу, -одишь [未]

отходить⁹ [未]

внести, -су, -сѣшь; внѣс, -сла [完]

внестись [完]

带前缀的某些动词, 如: приѣхать, передать 等, 变位省略。

只用第二或第三人称的动词, 注出其变位。

6. 动词的对应体如果适用于该动词的各解, 则放在该词条的最后 (◇号之前)。

以 || 标明, 例如:

тратить, *тращу, тратишь* [未] что ①花费, 耗费 (钱财); 使用, 用, 费 ②
损失, 失去, 丧失 ③<旧>咬坏, 蛀坏 || 完 потратить, истратить ◇ Даром тра-
тить поро́х 白费

如果对应体只适用于该动词的某解时, 则放在该解之后的 () 号内, 例如:

гадать [未] ①占卦, 算命 (完 погадать) ② о ком-чѣм <口>猜测, 揣度 (完
угадать)

7. 浪线~用于代替原词或原词的不变化部分。

8. 列在◇后面的是成语或固定词组。

略 语 表

〔阳〕	阳性名词		
〔中〕	中性名词	〈转〉	转义
〔阴〕	阴性名词	〈谚〉	谚语
〔阳, 阴〕	共性名词	〈方〉	方言
〔阳, 不变〕	阳性, 不变	〈诗〉	诗歌用语
	化名词	〈俗〉	俚俗用语
〔中, 不变〕	中性, 不变	〈婉〉	婉转用语
	化名词		
〔阴, 不变〕	阴性, 不变	〈讽〉	讽刺语
	化名词		
〔阳, 集〕	阳性, 集合	〈蔑〉	轻蔑语
	名词		
〔中, 集〕	中性, 集合	〈蔑〉	蔑视语
	名词		
〔阴, 集〕	阴性, 集合	〈粗〉	粗野语
	名词	〈谑〉	戏谑语
〔复〕	复数形式的名词	〈旧〉	旧时用语
〔形〕	形容词	〈庄〉	庄严语
〔数〕	数词	〈书〉	书面语
〔代〕	代词	〈口〉	口语
〔完〕	完成体动词		
〔未〕	未完成体动词	〈电〉	电学
〔完, 未〕	兼体动词	〈化〉	化学
〔完, 一次〕	完成体, 一	〈冶〉	冶金
	次体动词	〈技〉	技术
〔无〕	无人称动词	〈印〉	印刷
〔副〕	副词	〈军〉	军事
〔前〕	前置词	〈数〉	数学
〔连〕	连接词	〈医〉	医学
〔语〕	语气词	〈解〉	解剖
	语言学	〈动〉	动物
〔感〕	感叹词	〈植〉	植物
〔插〕	插入语	〈史〉	历史
		〈宗〉	宗教
		〈空〉	航空

俄 语 字 母 表

А а	Б б	В в	Г г	Д д	Е е	Ё ё
Ж ж	З з	И и	Й й	К к	Л л	М м
Н н	О о	П п	Р р	С с	Т т	У у
Ф ф	Х х	Ц ц	Ч ч	Ш ш	Щ щ	Ъ ъ
Ы ы	Ь ь	Э э	Ю ю	Я я		

总 目

前 言

目 录

使用说明

略语表

俄语字母表

正 文..... 1—1114

附 录

世界八十三个主要城市标准时间对照表

A

a¹ [连]①[对别]而,可是,却;但是,而是 Дружба — дружбой, а служба — службой. 交情归交情,可公事归公事. Мир пойдёт к свету, а не к мраку. 世界走向光明,而不是走向黑暗. ②[接续]而,就,那么(表示对句子的补充说明,推论,接续等) На горё дом, а под горой рёчка 山上有一所房子,而山下是一条小河. ③[接续]那,而,可(用于句首,以加强语气) А ты его увидел? 你可见过他? А как это могло случиться? 那么怎能发生这种事? А (не) то... <口>1) 否则,不然 Спешит, а то опоздаешь. 快点,不然你要迟到了. 2) 其实,实际上 Уж говорил бы правду, а то лжёт. 他说真话就好了,其实他在说谎. 3) 因为 Пора ехать, а то уже поздно. 该走了,因为已经晚了. 4) 可不是,可不是吗 — ты каждый день сидишь дома? — А то как же! “你每天都呆在家里吗?” “可不是嘛!” 5) 要不...也好 А то пойдё. 要不我就去吧.

a² [语] <口>①喂,啊,呀(用于重复使用的呼语之前,以引起注意) Ребята, а ребята! Вы поняли? 孩子们,喂,孩子们! 你们听懂了吗? ②啊? 怎么? 好

吗?(表示追问,高兴,惊奇等) Вам нравится а? 你们喜欢吗,啊?

a³ [感]啊,嘿,哎呀(用不同的语调表示喜怒哀乐等情感) А, это ты! 啊,这是你呀! А а-а! Что ты сделал! 哎呀呀,你这是干了些什么呀!

А [缩] ампер 安(培)(电流强度单位)

АБ [缩] (атомная бомба) 原子弹

абажур [阳]灯罩,灯伞

аббатство [中] ①天主教修道院(包括附属财产) ②天主教修道院长职务

Абвгейка [阴]苏联电视节目名称. 每星期六上午为学龄前儿童播放一个有趣的动物故事,教会儿童识字认数的节目.

абзац [阳]①(印刷或书写中的段首)空格,提行 ②(文章或条文的)自然段,一段

абногенетический [形] <生物>自然发生的,无生源的
абонемент [阳] 定期使用权; (定期有效的)票(或证、券); <旧>预约,预订 ~ в театр 预购的多次有效的戏票 ◇ Сверх абонемент 预约以外,额外.

абонент [阳]预约人,订户,用户 ~ телефонной сети 电话用户

абонентка 复二 -ток [阴] абонент 的女性

абордаж [阳]接舷战 брать (或 взять) на абордаж

1) 用接舷战攻击(敌船) 2) кого-что 对...采取断然行动,对...采取断然措施

абориген [阳] <书>土著,土人;原有居民,本地人, [复]土著民族

аборт [阳]流产;堕胎,打胎 искусственный ~ 人工流产, естественный ~ 流产,小产

абортивный [形]①<医>早产的,流产的;顿挫的 ~ метод 顿挫疗法 ~ средства 顿挫剂,堕胎剂 ②<生物>败育的,发育不全的

абракадабра [阴] <书>毫无意义的胡说,一堆毫无意义的活。

абреже́ [中, 不变] (文章的)简述,摘要,梗概,大意

абрикос [阳]①杏;杏属 ②杏(指果实) обыкновенный ~ <药>杏仁

абрикосный [形] абрикос 的形容词 ~ сок 杏汁, ~ая косточка 杏核

абрикосовый [形]杏子的,杏子制成的;杏属的 ~ая деревья 杏树, ~ая варенье 杏子酱

абрикотин [阳]杏汁甜酒

АВС [缩] (英语 ABC 美国广播公司; 澳大利亚广播委员会

абсолют [阳] ①<哲>绝对(精神); <宗>绝对者(指神) ②独立存在的东西或现象,绝对的东西

абсолютизация [阴]绝对化

абсолютизм [阳](君主)专制政体,独裁政治,专制制度

абсолютный [形] ①绝对的,无条件的 ②完全的,十分的;无限的,纯粹的(副 абсолютно) ~ покой 绝对安静 ◇

Абсолютная величина

<数>绝对值, **Абсолютная истина** <哲>绝对真理,

Абсолютная высота 绝对高度,海拔, **Абсолютная единица** 绝对单位,

Абсолютная монархия 君主专制制度, **Абсолютное большинство** (表决时的)绝对多数, **Абсолютный дух**, **абсолютная**

<哲>绝对精神,绝对观念, **Абсолютный нуль** 1)

<理>绝对零度 (= -273.16° C) 2) 没用的人,

废物,草包,饭桶, **Абсолютный спирт** 纯酒精, **Абсолютный чемпион**

<运>绝对冠军

абсолюция [阴] ①<法>赦免(罪行、处分等) ②<宗>赦罪;赦罪文

абстениционист [阳] 弃权主义者

абстиненция [阴] ①禁酒;

<医>禁忌,戒除(麻醉品、酒精饮料等) ②节欲

абстракт [阳] ①<旧>抽象概念;抽象性 ②概念化的人物形象;抽象的东西

◇ **В абстракте** 抽象地,概括地

абстрактно-просветительный [形] 抽象教育的

абстрактность [阴] 抽象性

абстрактный [形] ①抽象的;不实际的,空泛的

(副 абсолютно) ~ое

мышление 抽象思维 ②

(用作名)抽象的东西 ◇

Абстрактное число <数>

不名数

абстракционист [阳] 抽象派艺术家

абстракционстка, 复二

-ток [阴] абстракционист

的女性

абстракция [阴] ①抽象;

抽象法 ②抽象概念 ③

<口>空洞

абсурд [阳] ①谬论,荒谬

绝论,奇谈怪论 ②<艺>荒诞派 театр абсурда 荒诞戏剧 (西方资产阶级颓废派艺术)

абсурдный [形] 荒谬的,

荒唐的,妄诞的(副 абсурдно)

абсцисса [阴] <数>横坐标

абхаз [阳] 阿布哈兹人 (苏联少数民族)

абхазец [阳] 见 абхаз

абхазка [阴] абхаз 的女性

авангárd [阳] ①<军>前卫队 ②先锋队 быть (或 идти) в ~е 打先锋,站在最前列

авангárdный [形] ①前卫的,先锋队的 ②预先实行的,预付的(指投产或开始经营前)

аванзал [阳] (大厅的)前厅

аванкамера [阴] 前室;前舱,预燃室

аванплощадь, 复二 -ей [阴] 建筑物前的广场,楼前广场

аванпóст [阳] <旧军>前哨部队,前哨

авáнс [阳] 预付款,预支款

авансцена [阴] ①舞台的前部,台口(幕布前的部分) ②<转>引人注意的地位

аванти́ора [阴] ①猎奇的事;冒险的事 ②冒险行为,冒险事业;盲目行为

авантюризм [阳] 冒险主义,盲动主义,冒险性,盲动性

авантюрист [阳] ①冒险家 ②冒险主义者

авантюристический [形] 冒险主义的,盲动的

авáрец, -рца 阿瓦尔人(苏联的少数民族)

аварийный [形] ①抢险用的,防止事故用的,应急用的,修理用的 ②海损的

авария [阴] ①(火车、轮船、飞机等的)失事,遇难,遇险, (机器、厂矿企业等的)事故,故障 ②<转,口>失败 (指个人或事业所遭受的)

авáрка, 复二 -рок [阴]

авáрец 的女性

авиабрано́ньерский [形] 飞机偷猎的

авиабрано́ньерство [中] (禁猎地区的)飞机偷猎

авиадетектор [阳] 机载探测器, 航空探测器

авиакатастро́фа [阴] 航空事故, 飞机失事

авáрский [形] 阿瓦尔人的

август [阳] 八月

авиба́за [阴] ①空军基地. 航空基地 ②航空材料厂

авиаконве́рт [阳] 航空信封

авиакрыло́ [中] 空军联队 (美国空军的编制,相当于一个空军团,拥有一百多架飞机)

авиалесоохрана [阴] 国家航空护林队

авиалесоохранный [形] 航空护林的

авиали́ния [阴] (飞机)航线

авиаматка, 复二-ток [阴]

航空母舰

авиамодельный [形] 航空模型的, 飞机模型的

авианавигационный [形]

航空导航的, 空中领航的
авианимобль [阳] 电影摄制航空联络 (合作摄制电影的各国之间的航空往来)

авианосец, -сца [阳] 航空母舰

авиапутешественник [阳] 乘飞机旅行的人

авиаракетостроение [中]

飞机火箭制造 (业)

авиастроение [中] 航空制造业, 飞机制造业

авиаракетостроительный

[形] 制造飞机火箭的

авиаспортклуб [阳] 航空

体育运动俱乐部

авиаспорткружок [阳] 航

空体育运动小组

авиатакси [中, 不变] 出租

客机

авиатор [阳] 航空员, 飞行员, 飞机驾驶员

авиаохотничество [中] 飞机偷猎 (指在禁猎地区)

авиационный [形] 航空的, 飞机的, 空军的

авиация [阴] ① 航空, 航空事业 ② 航空兵 ③ [集] 航空队, 全部飞机 ④ 航空学
авиаэкзотика [阴] 航空情调, 飞行员的风致

авось¹ [语] <口> 也许, 或许 ~ он заболел. 他也许病了。На авось 碰运气, 希望侥幸成功

авось² [阳, 中, 不变] 侥幸

АВП [缩] (аппарат на воздушной подушке) 气垫车 (一种新的交通工具)

АВПр [缩] (Архив вне-

шней политики России)

俄罗斯对外政策档案馆

аврал [阳] ① <海> 全体集合 (上甲板), 全员工作

② <转, 口> 全体动员的紧急工作

авральный [形] аврал 的形容词

австралиец -лийца [阳]

澳大利亚人

австралийка 复二-лиек

[阴] австралиец 的女性

австралийский [形] 澳大利亚的, 澳洲的, 澳大利亚人的, 澳洲人的

австриец [阳] 奥地利人

австрийка [阴] австриец

的女性

австрийский [形] 奥地利的, 奥地利人的

австроазиатский [形] австроазиатская семья-язы-

ков 南亚语系 (包括越南

语、孟高棉语族等东南亚

与南亚的许多语言)

австронезийский [形]

австронезийская семья-язы-

ков 澳斯特罗尼细亚语

系 (或称南岛语系, 包括印

度尼西亚、波利尼西亚、密

克罗尼西亚、美拉尼西亚

语族)

автоадвокат [阳] 自动辨护

机 (一种能根据某项法律

条款, 很快查找出所需资

料的电子计算机)

автоазбука [阴] 公路交通

符号 унификация ~и统

一公路交通符号

автоатлас [阳] 公路地图

册, 公路交通图册 крупно

масштабный ~ 大比例尺

的公路地图册

автобаза [阴] 汽车场 (一

般管理五十辆以上的汽车

场, 有修配车间、加油站

等)

等)

автобат [阳] 汽车营

автобиографический [形]

自传的, 自述的, 自传体的

автобиографичный [形] 自

传性的, 自传体的, 自述体

的

автобиография [阴] 自传,

生平自述

автобигумовбз [阳] 运沥青

汽车

автобум [阳] 汽车热

автобус [阳] 公共汽车,

大轿车, 客车 междугорб-

дний ~ 长途公共汽车,

очередь на ~ 等上公共

汽车的一排人, сесть в ~

上公共汽车. автобус дру-

жбы 国际友谊客车 (专

载外国旅游者进行友好访

问的大汽车) Воздушный

автобус 公共小客机 (可

运输乘客上下班, 每架乘

二十人)

автобусник [阳] 公共汽车

司机

автобусный [形] 公共汽车

的

автовеликан [阳] 巨型汽车

автоводитель [阳] 汽车司机

автогараж [阳] 汽车库

автогараж [阳] 汽车城 (汽

车工业特别发达的城市),

大汽车厂

автоградец [阳] 汽车城的

居民

автограф [阳] ① 手稿, 墨

迹 ② (亲笔) 题词, 题名

③ <技> 自动记录器

автография [阴] ① 墨迹

(手稿) 复制术, 石版复制

品 ② <旧> 名人笔迹鉴定学

автогрейд [阳] 公路筑路机

械 (修筑公路、机场跑道等

用的综合机械, 包括平路

机、混凝土浇灌机等)

автодоильный [形]自动挤奶的
 автодорога [阴]公路, 汽车路
 автодорожник [阳]公路修筑人员, 公路管理人员
 автодорожный [形]公路管理的, 公路工程的
 автозавод [阳]汽车制造厂
 автозаводец -аца [阳]汽车制造厂职工
 автоискатель [阳]追求汽车的人
 автокар [阳]及 автокара [阴]同 автотелёжка 自动货车
 автонартодром [阳]微型汽车教练场
 автокатастрофа [阴]汽车事故, 汽车车祸
 автокод [阳]自动编码, 自动代真
 автоконструктор [阳]自动设计器
 автоконтроль [阳]自动控制
 автол [阳]汽车润滑油, 车用机油
 автолюб [阳]汽车业余驾驶爱好者
 автолюбитель [阳]持有汽车驾驶证的) 非职业驾驶员, 汽车驾驶爱好者
 автолюбительство [中]业余驾驶汽车爱好
 автомат [阳]①<技>自动机; 自动装置; 自动仪器②<军>自动枪, 冲锋枪; 机关炮③<转>(不动脑筋的)象机器一样的人④<口>公用自动电话间
 автоматизация [阴]自动化
 автоматизировать, -рую, -руешь [未,完] что
 ①使用自动化, 采用自动

化装置③使(动作等)无意识地进行, 使机械地进行
 автоматизироваться [完,未] (行为、动作) 成为机械的
 автоматика [阴]①自动化技术研究②自动装置, 自动控制设备
 автоматист [阳]做事不动脑筋的人, 缺乏主动首创精神的人
 автоматически [副]自动地, 自动化地
 автоматический [形]①自动的; 自动化的②机械的, 无意识的, 不由自主的(动作)◇Автоматический пастух 放牧自动管理设备(牲畜走近牧场边界时, 该设备会给牲畜以微弱电流, 制止出界)
 автомат-упаковщик автома-упаковщика [阳]自动包装机
 автоматчик [阳]①(生产)自动化问题专家, 从事工序自动化的人②管理自动机械的人③<军>自动枪手, 冲锋枪手
 автоматчица [阴]автоматчик ②解的女性
 автомашина [阴]汽车
 автометрия [阴]自动计量学, 自动测量学
 автомеханик [阳]汽车机械员, 汽车机械师
 автомобилестроение [中]汽车制造业
 автомобилестроитель [阳]汽车制造业职工
 автомобилист [阳]①汽车事业家②汽车竞赛运动员③<旧>汽车司机
 автомобиль [阳]汽车
 открытый ~ 敞篷汽车, легковой ~ 小汽车, 轻

便汽车
 автомобильно-железнодорожный [形]公路铁路的
 комбинированный ~ транспорт 公路铁路联运
 автомобильный [形]汽车的 ~ гудок 汽车喇叭, ~ые шины 汽车轮胎
 автомода [阴]汽车的时兴样式, 汽车流行型式
 автотомолюбитель [阴]汽车摩托车业余驾驶爱好者
 автотомоспортивный [形]汽车摩托车运动的
 автотомостри́на [阴]老式汽车、摩托车
 автотомшо́у [中,不变] (杂技团的) 汽车、摩托表演
 организовать ~ 组织汽车摩托车表演节目
 автотомоэлектробо́рудова-ние [中]汽车、摩托车电气设备
 автономист [阳]①(意大利极端主义组织)“工人自治”成员②自治论者, 主张自治者
 автономность [阴]自主性, 自治, 独立性
 автономный [形]①自治的, 有自治权的 ~ая область 自治州, ~ая республика 自治共和国②独立的, 自主的(副 автономно)
 автономмáль [阴]汽车标准零件
 автооператор [阳]自动操作器
 автопарк [阳]①汽车停车场②汽车总数
 автопаровоз [阳]蒸汽汽车(美国人发明的一种用蒸汽发动的汽车)
 автопогру́зчик [阳]自动装卸机, 自动装载机

автопоезд [阳] 汽车列车
(由汽车牵引若干拖车组成) Автопоезд добрых услуг 综合服务汽车(包括流动售货、生活服务、医疗诊治、投送报刊等服务项目)

автопоезд-углевоз автопоезда-углевоза [阳] 运煤卡车

автопокрышка, 复二 -шек [阴] 汽车外胎

автоприцеп [阳] 拖车, 挂车
автопоходка, 复二 -док [阴] 流动修理车

автопреобразователь [阳] автопреобразователь ржавчины 汽车除锈剂

автоприцеп-дача-амфибия автоприцепа-дачи-амфибии [阳] 拖车-别墅-滑艇
(一种汽车旅游设备; 汽车后面的拖车临时可变成两间住房, 还可变成能在水面滑行的水上别墅)

автопроизшествие [中] 汽车事故, 汽车车祸

автопрокладчик [阳] <海> 航线自绘仪

автопромышленник [阳] 汽车工厂主, 汽车企业主

автопутеводитель [阳] 汽车旅行指南, 汽车司机手册; 汽车导游图; дорожный ~ 公路旅行指南

автор [阳] 作者(指科学著作或文学艺术作品等), 起草人(指决议、草案等), 发明者, 创作者, 设计者(指机器、仪器等) ~ романа 小说作者, ~ письма 起草人, 写信人, ~ этих строк 笔者, 本文作者(作者自称), рекорда <口> 纪录创造者,

~ гола <口> 球门射中者

авторезина [阴] 汽车轮胎
авторембаза [阴] 汽车修理基地, 汽车修理站

авторемзавод [阳] 汽车修理厂

авторемонтник [阳] 汽车修理工

авторитет [阳] ①威望, 威信, 声望, 权威 пользоваться ~ом 享有声望, уронить ~ 失去威信, завоевать ~ 获得威望 ②有权威的人, 权威者 перловый ~ 泰斗

авторитетно [副] 有威信地, 有声誉地, 完全可靠地

авторитетный [形] ①有威信的, 有声誉的, 权威的, 完全可靠的 ②不容违抗的, 盛气凌人的, 发号施令的(口气、神色等)

авторобинзон [阳] 鲁滨逊式的汽车旅行者(沿途遭遇重重困难, 需自己克服)

авторский [形] ①作者的, 著作者的, 创作者的 ~ое право 著作权, ~ гонорар 版权, 稿酬 ②(用作名) [复] <口> 稿酬, 作者酬金

авторуноводство [中] 汽车运输企业的领导, 汽车运输公司的领导

авторучка, 复二 -чек [阴] 自来水笔

автосамосвал-углевоз автосамосвала-углевоза [阳] 自卸运煤车

автосервис [阳] 汽车服务业, 自动售货

автострада [阴] 汽车路干线, 高速公路

автострадный [形] 公路干线的, 汽车路干线的, 在公路干线上行驶的

автосцеп [阳] 自动车钩, 自

动挂钩; 自动连接器
автотранспорт [阳] 汽车运输

автотранспортник [阳] 汽车运输业职工

автотренажёр [阳] 自动训练器

автотуристский [形] 乘汽车旅游的, 汽车旅游者的

автоугонщик [阳] 偷汽车者

автофургончик [阳] 带篷运货小汽车

авточелнок [阳] <纺> 自动梭

авточудо [中] 奇妙的汽车

автоэкспедиция [阴] 汽车考察队, 汽车探险队

автоэкспертный [形] автоэкспертное бюро 汽车检验处(由专家负责检验汽车的技术状况)

автоэпиграф [阳] (作品前面的)作者题词

АВФ [缩] (академия воздушного флота) 空军学院

АГ [缩] (агентурная разведка) 情报侦察

ага [感] 啊! 啊哈! 嗨(表示幸灾乐祸、惊讶、推测等) Ага! Попался! 啊哈, 可逮着你啦! Ага! Ты пришёл! 哦, 你来啦!

ага? [语] <俗> 嗯; 好吧, 是呀, 行, 可不, 对(表示同意、肯定等) — Помнишь его? — Ага! “记得他吗?” “嗯, 记得”。 Ага, я сейчас иду, 好吧, 我就去。

агава [阴] <植> 龙舌兰, 龙舌兰属

агат [阳] 玛瑙; <转> 又黑又亮的眼睛, 黑油油的头发

агатовый [形] 玛瑙的, 像

玛瑙似的 ~ая ваза 玛瑙花瓶 ~ые глаза 又黑又亮的眼睛
 агент [阳] ①代表; 代理人, 代办人(指国家、机关、企业等) торговый ~ 商务代办, страховой ~ 保险公司代理人 ②(某人、某集团利益的)代理人 ③奸细, 间谍, 侦探, 爪牙
 агентство [中] ①代办处(所), 支行, 分店, 经理处, 分销处 торговое ~ 商务代办处, почтовое ~ 邮政代办所, банковское ~ 银行代办处 ②通讯社 ~ ТАСС 塔斯社, ~ Рейтер 路透社 ~ АП 美联社, ~ ФП 法新社
 агентура [阴] ①侦探机构, 情报机关 ②[集](机关、企业等的)代理机关, 经理机关, 代理人, 经理人员 ③代办业务, 经理业务(指工商业间)
 агитавтобус [阳] 宣传车
 агитатор [阳] 鼓动员, 宣传员, 鼓动者
 агитаторша [阴] <口> агитатор 的女性
 агитационно [副] 宣传鼓动地
 агитационно-массовый [形] 群众性宣传鼓动的
 агитационно-пропагандистский [形] 宣传鼓动的
 агитационный [形] 宣传鼓动的
 агитация [阴] ①鼓动(工作), 宣传(工作) ②劝说, 劝告, 鼓励
 агитировать, -рую, -руешь [未] ①(只用未) 无补语或 за кого-что 宣传, 鼓动 кого-что <口> 劝说, 劝告, 鼓励 ||完 агити-

тировать
 агитультбригада [阴] 文化宣传队
 агитпункт [阳] 宣传鼓动站
 агломерат [阳] ①<矿>集块岩, 块集岩 ②<冶>烧结矿
 агломератовоз [阳] 烧结矿运输船
 агностицизм [阳] <哲> 不可知论
 агнюизм [阳] 阿格纽主义(阿格纽曾为美国副总统)
 агонизировать, -рую, -руешь [未] ①<医>濒死, 陷于濒死状态 ②<转>临死的痛苦挣扎, 垂死挣扎
 АГПИ [缩] (Ашхабадский государственный педагогический институт имени М. Горького) 阿斯哈巴德国立高尔基师范学院
 АГПИЯ [缩] (Алматинский государственный педагогический институт иностранных языков) 阿拉木图国立外国语学院
 аграмматизм [阳] <语> 语法错乱
 аграрник [阳] 土地问题专家
 аграрно-сбытовой [形] 农产品推销的, 农产品销售的
 аграрный [形] 农业的, 农田的, 与土地有关的
 агрегат [阳] ①机组, 联动机 ②(机械等的)部件, 组合机件 ③集料, 骨料, 掺和料 ④<矿>集合体, (土壤的)团聚体
 агрегатно-сборочный [形] 机组装配的
 агрегатный [形] агрегат 的形容词

агрегирование [中] 聚合, 集合, 聚合作用; (土壤) 团粒作用
 агрессивно-коррозионный [形] 侵蚀的, 腐蚀的
 агрессивность [阴] агрессивный 的抽象名词
 агрессивный [形] ①侵略的, 侵略性的; 侵犯性的 ②含有敌意的, 挑衅性的 (副 агрессивно) ③<运>进攻式的, 采取攻势的 ④<技>侵蚀性的
 агрессия [阴] 侵略, 侵犯, 侵略行为; 侵略势力
 агрессор [阳] 侵略者; 侵略国
 агрикультурный [形] 农艺的, 农作技术
 агробиостанция [阴] 农业生物实验站, 农业生物学研究分析
 агрозона [阴] 农业地区, 农业地带
 агроклиматический [形] 农业气候的 ~ие карты 农业气候图
 агрометеослужба [阴] 农业气象服务(处), 农业气象站
 агроном [阳] 农学家; 农艺师, 农业技术员; 农科大学学生
 агроном-инспектор агронома-инспектора [阳] 农作物进口检疫员
 агрономический [形] 农学的, 农艺的, 农业的 (副 ~ институт 农学院; 农业研究所)
 агрономия [阴] 农艺学, 农学, 农艺
 агроном-селекционер агронома-селектора [阳] <农> 育种家
 агропроизводство [中] 农

业生产
агротехника [阴] 农业技术, 农艺
агротехнически [副] 农业技术方面, 农艺上
агротехнический [形] 农业技术的, 农艺的
агрохимик [阳] 农业化学家
агрохимический 农业化学的
агрохимобъединение [中] 农业化学服务联合企业
агроцех [阳] 工厂企业的附属农场
агроскола [阴] 农业学校
агулец, -льца [阳] 阿古尔人(苏联少数民族)
агулка 复二 -лок [阴] агулец 的女性
ад об аде, в аду [阳] ① 地狱 ②<转>苦境, 极大的痛苦, 受难 ③大混乱, 慌乱, 恐怖景象, 一片嘈杂声
адаптант [阳] 正在适应新生活或新工作的人
адаптация [阴] ①<生物>适应 ②改写(外语作品, 使初学者容易接受) ③<转>适应(新的工作、环境、生活条件等) период ~и 适应期, психологическая ~ 心理适应
адаптивный [形] 适应的 система адаптивного управления (车床) 自动适应控制系统
адвокат [阳] 律师; 辩护人
адвокатура [阴] ①律师业务, 律师职业 ③[集] 律师们, 律师界
адепт [阳] <书>(某一学说、学派的) 信徒, 信仰者 ~ы науки 献身于科学的人
адмик [阳] <口>(工厂里) 行政决定的假期

административно-жилой [形] 包括机关用房和住户用房的 ультрасовременный ~ комплекс 包括机关用房和住户用房的最现代化综合建筑物
административно-управленческий [形] 行政管理的 ~не расходы 行政管理经费
административный [形] 行政的; 行政机关的; 行政方面的管理的 ~ая карта 行政区划地图, ~ое право 行政法, ~ое взыскание 行政处分
администратор [阳] ① (行政) 首长, 行政领导人; 管理人; 负责人, (指某一具体事务的临时) 主办人
администрация [阴] ① 行政(当局); 行政机关; 管理机关, 管理处 ②[集] 负责人员, 管理人员; 行政管理人; 当局; (工厂、展览馆的) 负责人, 主持人
администрирование [中] ①行政管理 ②<转, 不赞>命令主义, 行政手段
администрировать, -рую, -руешь [未] ①管理, 指挥 ②<转, 不赞>靠行政命令管理, 靠长官意志管理, 以命令主义作风管理
админхозсостав [阳] 行政管理人員
адмирал [阳] 海军上将; 海军将军(通称) контр-адмирал 海军少将, вице-адмирал 海军中将 ~ флота 海军元帅
адмиралтейство [中] ① <旧>舰船修造厂 ②(英国及18世纪俄国的) 海军部 ③[大写](列宁格勒的) 海军部大厦

адмиральный [形] 海军上将的; 海军将军的
адмиральство 海军将军衔, 海军上将衔
адмтехперсонал [阳] 行政技术人员
адрес 复 -а [阳] ① 通讯处; 地址, 住址; 收信人或邮件接收人的住址 почтовый ~ 通信地址, телеграфный ~ 电报挂号, дать ~ 留下地址 ② <书>祝贺, 贺词; 致敬信, 问候信 ③送给…的文件、信件等 ~ президенту 给总统的呈文 ◇ В адрес кого <口> 寄给…的, …名下的, Не по адресу 寄错地址, 找错人, 认错对象, По адресу кого-чего (сказать, заметить) 对…(说), 向…(指出), 针对…(提出)
адресант [阳] 发信、报人
адресат [阳] 收信人, 收件人, (电报) 收报人
адресатка, 复二 -ток [阴] адресат 的女性
адресно [副] 针对(某人、某机关等), 有针对性地; 点名地, 指名道姓地
адресно-справочный [形] 地址查询的
адресный [形] ① адрес 的形容词 ②针对…的, 指向…的 ◇ Адресная книга 住址簿, Адресный стол (或 бюро) 居民住址查询处
адресовать, -сую, -суеть [完, 未] ① что 寄, 发, 致(信件、电报等) ② что кому 向…提出(问题、批评等) ③ кого к кому <旧>打发…到某人处
адресоваться ①[完, 未]